

15 February 2016 / 15 février 2016

IOTC CIRCULAR 2016-023 / CIRCULAIRE CTOI 2016- 023

Dear Sir/Madam,

SUBJECT: PLEASE FIND ATTACHED A COMMUNICATION FROM THAILAND ON THE THAI LIST OF ILLEGAL, UNREPORTED AND UNREGULATED FISHING VESSELS

Please find attached a communication from Thailand, regarding the Thai list of Illegal, Unreported and Unregulated fishing vessels.

Madame/Monsieur,

OBJET: COMMUNICATION DE LA THAÏLANDE CONCERNANT LA LISTE THAÏLANDAIS DES NAVIRES DE PECHE ILLEGALES, NON DECLAREES ET NON REGLEMENTEES

Veillez trouver en pièce jointe une communication de la Thaïlande, concernant la liste des navires de pêche Illégaux, Non règlementées et Non déclarées de la Thaïlande.

Yours sincerely / Cordialement



Dr. David T. Wilson
Executive Secretary (Interim) / Secrétaire exécutif (par intérim)

Attachments / Pièces jointes:

- Communication from Thailand / Communication de la Thaïlande.

Distribution / Destinataires

IOTC Contracting Parties/ Parties contractantes de la CTOI: Australia/Australie, Belize, China/Chine, Comoros/Comores, Eritrea/Erythrée, European Union/Union européenne, France (Territories/DOM-TOM), Guinea/Guinée, India/Inde, Indonesia/Indonésie, Iran (Islamic Rep of/Rép. islamique d'), Japan/Japon, Kenya, Rep. of Korea/Rép. de Corée, Madagascar, Malaysia/Malaisie, Maldives, Mauritius/Ile Maurice, Mozambique, Oman, Pakistan, Philippines, Seychelles, Sierra Leone, Somalia/Somalie, Sri Lanka, Sudan/Soudan, United Rep. of Tanzania/Rép.-Unie de Tanzanie, Thailand/Thaïlande, United Kingdom/Royaume-Uni, Yemen/Yémen.

Chairperson IOTC / Président de la CTOI

Cooperating Non-Contracting Parties/ Parties coopérantes non-contractantes: Bangladesh, Djibouti, Liberia, Senegal/Sénégal, South Africa/Afrique du Sud.

Intergovernmental organisations & Non-governmental organisations / Organisations intergouvernementales et non-gouvernementales

Copy to/ Copie à : FAO

This message has been transmitted by email only / Ce message a été transmis par courriel uniquement



No. 0505.3/ 1165

Department of Fisheries
Kaset Klang, Chatuchak
Paholyothin Road,
Bangkok 10900, Thailand

10 February B.E. 2559 (2016)

Dear Mr. Rondolph Payet,

Subject: Information of Thai IUU Vessel Lists

The Department of Fisheries, Thailand, would like to inform you that combating IUU fishing is one of the Thai Government's top priorities. The Department of Fisheries, as a competent authority, took legal action for serious infringement to the Thai fishing vessel used in IUU fishing in pursuant to the administrative measures of the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (2015). In this connection, the Minister of Agriculture and Cooperatives published the names of fishing vessels used in IUU fishing in the Notification of the Ministry of Agriculture and Cooperatives on 29th January 2016 as attached herewith.

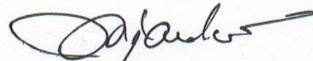
In this regard, the Department of Fisheries would like to provide the name of IUU fishing vessels for your information as follows:

1. CERIBU
2. MOOK ANDAMAN 028
3. MOOK ANDAMAN 018
4. YU LONG 6
5. YU LONG 125
6. HUNG CHI FU 68

In this connection, Thailand would like to request you in sharing this information to all IOTC member States. Should further detailed information be required, please do not hesitate to communicate with Dr. Suttinee Limthammahisorn, e-mail: suttinel@gmail.com

Please be assured of our full cooperation.

Yours sincerely,


(Dr. Wimol Jantraratjai)
Director - General

Mr. Rondolph Payet
Executive Secretary
Indian Ocean Tuna Commission
IOTC Secretariat
Le Chantier Mall (2nd floor)
PO Box 1011 Victoria Mahé SEYCHELLES
Tel: +248 4225494 Fax: +248 4224364

Fisheries Foreign Affairs Division
Tel/Fax: 662 579 7947



Notification of the Ministry of Agriculture and Cooperatives
Re: IUU Vessel List
B.E. 2559 (A.D. 2016)

The Ministry of Agriculture and Cooperatives received a report from the Department of Fisheries that six Thai fishing vessels more than 30 GT presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of these vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of the Department of Fisheries on criteria and periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing ports (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).

By virtue of the provisions under section 116, in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015), the Minister of Agriculture and Cooperatives has hereby issued the following clauses:

Clause 1: The name of the vessels listing under this Notification are the vessels used in the IUU fishing in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015).

Clause 2: No person shall use any such listed vessel for fishing for two years as from the date on which the publication was made.

Clause 3: This Notification shall come into force as from the date of its publication in the Government Gazette.

Issued on 29 of January, B.E. 2559(A.D. 2016)

General

(Chatchai Sarikalaya)
Minister of Agriculture and Cooperatives

Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Mook Andaman 018
Current Flag (previous flag/s)	Thai
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Siam Tuna Fishery Co.Ltd
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 431000401 IOTC Record No: IOTC00156
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Mook Andaman 028
Current Flag (previous flag/s)	Thai
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Siam Tuna Fishery Co.Ltd
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 431000566 IOTC Record No: IOTC00157
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Hung Chi Fu 68
Current Flag (previous flag/s)	Thai /Previous flag: Belize
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Shealth Service (Thailand) Co. Ltd/ Previous owner: Wang Hung-Cheng (Taiwan)
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 570003536 IOTC Record No: IOTC0015567
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Yulong 6
Current Flag (previous flag/s)	Thai /Previous flag: Belize
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Shealth Service (Thailand) Co. Ltd/ Previous owner: Wang Hung-Cheng (Taiwan)
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 570003510 IOTC Record No: IOTC0015394
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



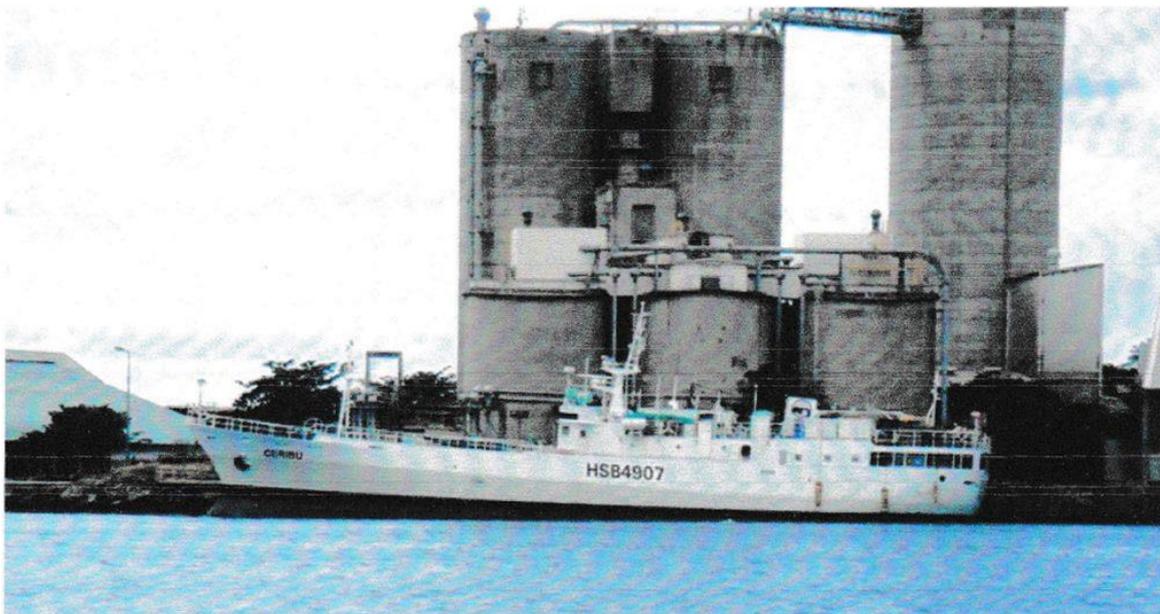
Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Yulong 125
Current Flag (previous flag/s)	Thai /Previous flag: Belize
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Shealth Service (Thailand) Co. Ltd/ Previous owner: Pesca Tuna S.A. (Panama)
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 570003528 IOTC Record No: IOTC0015694
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



Name of the vessel presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities (IUU fishing)

Current Name of Vessel (Previous name/s)	Ceribu
Current Flag (previous flag/s)	Thai /Previous flag: Tanzania
Owner / Beneficial Owner/s (previous owner/s)	Three Wonderful Co.Ltd
Fishing registration number by the Marine Department or other RFMOs registration number	Thai registration number : 570000148 IOTC Record No: IOTC008502
Date first included on Thai IUU Vessel List	The date of its publication in the Government Gazette.
Summary of any Actions known to have been Taken in respect of the alleged IUU fishing activities	This fishing vessel is more than 30 GT and presumed to have carried out illegal, unreported and unregulated fishing activities outside Thai EEZ. The owner or the master of the vessels violated to return to the fishing port within 30 days and failed to report to Port in - Port out Control Center. This is subjected to severe infringement under the Notification of Department of Fisheries on Criteria and Periods for the required return of commercial fishing vessels to fishing (Issued No.2) in pursuant to the Royal Ordinance on Fisheries B.E. 2558 (A.D. 2015) (section 81(5)).
Periods of revocation of fishing vessel registration	Two years as from the date on which the publication was made.



Note : ce qui suit est la traduction d'un document en Anglais reçu par le Secrétariat. Pour plus de détails, se reporter à l'original.



No. 0505.3/ 1165

Department of Fisheries
Kaset Klang, Chatuchak
Paholyothin Road,
Bangkok 10900, Thailand

le 10 février 2559 B.E. (2016)

Cher M. Rondolph Payet,

Objet : Informations sur les navires thaïlandais sur la Liste INN

Le Département des pêches de Thaïlande souhaite vous informer que la lutte contre la pêche INN est l'une des premières priorités du gouvernement thaïlandais. Le Département des pêches, en tant qu'autorité compétente, a engagé des poursuites pour infraction grave à l'encontre des navires de pêche thaïlandais utilisés dans la pêche INN, conformément aux mesures administratives établies dans l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015). À ce sujet, le Ministre de l'agriculture et des coopératives a publié les noms des navires de pêche utilisés pour de la pêche INN dans la Notification du Ministère de l'agriculture et des coopératives du 29 janvier 2016, ci-jointe.

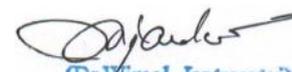
Le Département des pêches souhaite ainsi vous fournir les noms de ces navires de pêche INN :

1. CERIBU
2. MOOK ANDAMAN 028
3. MOOK ANDAMAN 018
4. YU LONG 6
5. YU LONG 125
6. HUNG CHI FU 68

La Thaïlande voudrait vous demander de diffuser ces informations à tous les états membre de la CTOI. Si vous souhaitez plus d'informations, n'hésitez pas à contacter le Dr Suttinee Limthammahisorn (suttinel@gmail.com).

Soyez assurés de notre entière coopération.

Cordialement,



(Dr. Vimal Jantaratjai)
Director - General



Notification du Ministère de l'agriculture et des coopératives

Re : Liste des navires INN

2559 B.E. (2016)

Le Ministère de l'agriculture et des coopératives a reçu un rapport du Département des pêches indiquant que six navires de pêche thaïlandais de plus de 30TB étaient soupçonnés d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. Les armateurs ou capitaines de ces navires ne les ont pas ramenés au port dans les 30 jours et ne se sont pas présentés au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).

En vertu des dispositions de la section 116 de l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), le Ministre de l'agriculture et des coopératives a édicté les clauses suivantes :

Clause 1 : Les navires dont les noms sont listés dans cette notification sont des navires utilisés dans des activités de pêche INN, au titre de l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015).

Clause 2 : Personne ne pourra utiliser ces navires pour des activités de pêche pendant une période de 2 ans à compter de la date de publication de cette notification.

Clause 3 : Cette notification entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

Établi le 29 janvier 2559 B.E. (2016)

Général
(Chatchai Sarikalaya)
Ministre de l'agriculture et des coopératives

Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Mook Andaman 018
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Siam Tuna Fishery Co. Ltd
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 431000401 Numéro CTOI : IOTC00156
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification



Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Mook Andaman 028
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Siam Tuna Fishery Co. Ltd
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 431000566 Numéro CTOI : IOTC00157
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification



Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Hung Chi Fu 68
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande (précédent : Belize)
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Shealth Service (Thaïlande) Co. Ltd/ Précédent : Wang Hung-Cheng (Taiwan)
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 570003536 Numéro CTOI : IOTC0015567
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification



Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Yulong 6
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande (précédent : Belize)
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Shealth Service (Thaïlande) Co. Ltd/ Précédent : Wang Hung-Cheng (Taiwan)
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 570003510 Numéro CTOI : IOTC0015394
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification



Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Yulong 125
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande (précédent : Belize)
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Shealth Service (Thaïlande) Co. Ltd/ Précédent : Wang Hung-Cheng (Taiwan)
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 570003528 Numéro CTOI : IOTC0015694
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification



Nom du navire soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée (pêche INN)

Nom actuel du navire (noms précédents)	Ceribu
Pavillon actuel (pavillons précédents)	Thaïlande (précédent : Tanzanie)
Propriétaire/propriétaire en équité (propriétaires précédents)	Three Wonderful Co.Ltd
Numéro d'immatriculation de pêche du Ministère de la marine ou autre numéro d'immatriculation d'une ORGP	Immatriculation thaïlandaise : 570000148 Numéro CTOI : IOTC008502
Date de première inscription sur la Liste INN thaïlandaise	Date de cette publication au Journal officiel
Résumé des mesures prises en réponse aux activités de pêche INN soupçonnées	Ce navire de pêche de plus de 30TB est soupçonné d'avoir mené des activités de pêche illicite, non déclarée, non réglementée en-dehors de la ZEE thaïlandaise. L'armateurs ou le capitaine de ce navire ne l'a pas ramené au port dans les 30 jours et ne s'est pas présenté au Centre de contrôle des entrées/sorties du port. Ceci représente une infraction grave au titre de la Notification du Département des pêches concernant les critères et périodes de retour au port exigé des navires de pêche (version n°2), en relation avec l'Ordonnance royale sur la pêche de 2558 B.E. (2015), section 81(5).
Période de révocation de l'immatriculation du navire de pêche	2 ans à compter de la date de publication de cette notification

